

L'alphabet phonétique français

du mouvement ORTOGRAF (AFF)

L'alphabet phonétique français du mouvement ORTOGRAF peut être utilisé avantageusement pour **indiquer la prononciation normale** de n'importe quel mot français. **Facile à mettre en oeuvre** à partir des caractères latins usuels, sa lecture offre également le **maximum de confort**, ce qui est loin d'être le cas avec l'alphabet phonétique international (API) auquel on recourt parfois pour ce même usage. Il a été **conçu pour permettre à terme une écriture phonétique généralisée du français**, et les graphismes proposés présentent le **maximum de ressemblances avec nos écritures les plus fréquentes de différents sons**.

Cet alphabet utilise abondamment les **digrammes**. Chacun connaît fort bien le digramme **œ** que l'on utilise pour l'écriture des mots « coeur », « oeuf », « oeil », « oedème » etc.

Dans l'alphabet phonétique français comme dans l'A.P.I., ce digramme **œ** sert à indiquer le son-voyelle rencontré dans les mots « coeur », « fleur », « bonheur ». Dans un texte dactylographié, il faut ajouter à la main un petit trait pour relier le o et le e ; si l'on double l'intervalle entre les lettres pour aérer le texte, on ne le fait pas pour les digrammes. En remarquant que le son-voyelle du mot « oeuf », comme celui du mot « oeil » est un « e muet », on pourra alors préciser les différentes prononciations de la manière suivante:

coeur (k œ r) ; **oeuf (e f) ;**
oeil (e y) ; **oedème (é d è m)**

L'écriture correcte de chaque digramme nécessite ainsi d'ajouter à la main un petit trait , pour relier les deux lettres qui le composent. Ceci en attendant que cette opération soit prise en compte par la technique informatique. Pour diffuser un document comme celui-ci via internet, on a créé des "nouveaux caractères", et on le convertit au format pdf pour retransmission à l'identique. ()*

Les digrammes: **ch, eu, ou, on, an, in, un (*), au**, traduisent sans problème des prononciations bien connues. Notre digramme **au** correspond donc à la lettre **o** de l'A.P.I. L'avantage de l'alphabet phonétique français sur l'API est évident avec les exemples suivants:

le jus de pomme (le ju de pom)
(A.P.I.: l ə ʒ y d ə p ɔ m)

le jeu de paume
(le j e u de p a u m)

(API: l ə ʒ ø d ə p o m)

il fait chaud (i l f ε ch au)

(API: i l f ε ʃ o)

on fait la fête (o n f ε l a f è t)

(API: ɔ̃ f ε l a f ε t)

L' API confond dans la même lettre **ε** le son « et » (écritures habituelles: et; est; ais; ait), avec le son « ê » (écritures habituelles: ê; è; aie). L'AFF ORTOGRAF évite cette confusion, en outre, il respecte les voyelles longues, grâce aux digrammes adéquats: **ue, ie, ée**, et au trigramme **oue**. Exemples:

une salle chauffée (u n s a l ch au f é e) (API: y n s a l ʃ o f e)

un peu déçue (u n (*) p e u d é s u e)
(API: œ̃ p ø d e s u)

la charrue (l a ch a r u e)
(API: l a ʃ a r y)

En fait, en créant ces digrammes, on donne une identité spécifique, une existence matérielle propre à des associations de lettres qui ont depuis longtemps la même fonction, mais le procédé comporte des **potentialités beaucoup plus étendues** pour une raison très simple: en effet, avec un alphabet de 26 lettres seulement, on peut réaliser 26 x 26 = 676 digrammes, c'est à dire beaucoup plus qu'il n'en faut pour rendre la quarantaine de sons habituellement homologués pour la prononciation de n'importe quelle langue. Si l'on fait intervenir en plus tous les signes diacritiques qui se trouvent être rajoutés à l'alphabet latin ici où là pour les besoins propres aux parlers des différents pays, on obtient un **outil graphique extrêmement puissant et aisément adaptable pour codifier confortablement n'importe quel particularisme régional ou local de prononciation**.

En raison de cette même souplesse, l'AFF est **évolutif**, c'est à dire qu'il pourra fournir sans problème quelque nouveau signe pour traduire tel ou tel nouveau son

... / ...page **057** - 706

() Veuillez nous excuser. Le digramme "un" n'est pas écrit correctement.*

En raison de cette même souplesse, l'AFF est **évolutif**, c'est à dire qu'il pourra fournir sans problème quelque nouveau signe pour traduire tel ou tel nouveau son apporté par l'évolution galopante de la langue. D'ores et déjà il permet de lever certaines confusions créées par l'apport de mots étrangers. Exemple: **On** met l'interrupteur en position « **o n** »

Mais ce système d'écriture n'a pas été conçu pour se cantonner longtemps dans un usage marginal.

Etant à la fois phonétique et très proche de nos usages traditionnels, il réunit tous les atouts nécessaires pour réussir la réforme de l'orthographe, là où toutes les tentatives antérieures ont échoué:

1er atout: efficacité: l'objectif idéal est atteint directement, parce que le changement de l'écriture se fait sur la base d'une **mutation**. Au contraire, des réformes modérées constitueraient autant de rafistolages successifs, et accentueraient encore davantage la déstabilisation actuelle, sans jamais rien régler.

2ème atout: maximum de ressemblance, de continuité, entre l'ancienne et la nouvelle norme d'écriture: les générations à venir pourront encore lire les documents écrits en ancienne orthographe, tout en bénéficiant de tous les avantages apportés par la pratique du nouvel usage.

3ème atout: aucun risque de confusion entre les deux usages, qui pourront donc parfaitement cohabiter. Avec les innovations dans les graphismes, la lecture de deux ou trois mots montrera immédiatement laquelle des deux orthographe est utilisée.

4ème atout: aucun risque d'incertitudes supplémentaires au niveau de l'écriture et de la lecture, par rapport à ce que l'on constate actuellement.. Au contraire, la nouvelle écriture se pratiquera très simplement **par quiconque connaît la prononciation correcte; et inversement, elle indiquera la prononciation correcte sans avoir à recourir à aucun artifice;** l'objectif à atteindre est parfaitement défini, parce que l'écriture avec l'alphabet phonétique français se fait par simple transposition par rapport à celle donnée à l'aide de l'API.

5ème atout: autres applications possibles de ce système d'écriture. A voir par ailleurs pour plus ample information; « **l'écriture améliorée** », qui **donne une information beaucoup plus riche sur la prononciation normale des mots, tout en respectant intégralement l'orthographe actuelle, donc sans introduire aucun risque de confusion dans la pratique de l'orthographe actuelle.** Utilisations possibles pour tous ceux qui apprennent

le français, jeunes enfants ou étrangers.

6ème atout: très grande souplesse dans les processus adoptables. Etant donné que l'objectif à atteindre est parfaitement défini; on peut donc y parvenir par des itinéraires divers et variés; il est le **point de convergence** naturel de simplifications très diverses.

Il pourrait même permettre de rétablir une écriture ordonnée à partir d'une cacographie généralisée ! Cette propriété est mise à profit pour réclamer **encore plus de libres simplifications d'orthographe dans la pub**, afin de **déstabiliser encore d'avantage la forteresse orthographe.**

Le projet ORTOGRAF permet ainsi de multiplier les initiatives indépendantes de simplification de l'orthographe et de les coordonner en un mouvement d'ensemble cohérent, d'où une dynamisation supplémentaire.

Au contraire, dans toutes les tentatives antérieures de réformes, à cause du caractère fatalement arbitraire du nouveau code proposé, on était obligé de s'en tenir rigoureusement à ce code pour éviter la pagaille. La démarche n'avait rigoureusement aucune souplesse, aucun dynamisme propre. La réforme en elle-même était fatalement un échec, et son adoption ne dépendait que du bon vouloir du Prince.

Avec tous ces avantages, le projet ORTOGRAF s'avère **infiniment meilleur que toutes les réformes qui ont pu être tentées jusqu'à ce jour, ce qui change complètement la donne.**

Par ailleurs, au contact des réalités et malgré la **censure** généralisée, le **triomphalisme** concernant la langue française **n'arrive plus à tromper personne.**

Au contraire, grâce aux remises en question qui se multiplient, une approche dans l'état d'esprit: "**Qui aime bien châtie bien**" va être de plus en plus possible.

Enfin, même si le fait a été également **censuré** dans nos média, le **site internet en orthographe radicalement simplifiée** mis en place officiellement par le Maire de Montréal, montre bien que **les choses ont réellement commencé de bouger et que la réussite est au bout du chemin.**

ORTOGRAF, F-25500-MONTLEBON
tél: +(33)(0)3 81 67 43 64
sites: 1°) <http://ortograf.fr>
2°) <http://www.alfograf.net> ; courriel:
louis.rougnon-glasson@laposte.net

Voir aussi "ortograf-fr" sur les moteurs de recherche internet.